

# Num

## Chapter 34

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
und-sprach HERR zu-Mose sprechend  
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

וְצִוְּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-אַתָּם בָּאִים אֵלַי- 2  
befehlen Soehne-von Israel und-sagen zu-ihnen als-du kommend zu-  
[H0853](#) [H6680](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#)  
הָאָרֶץ הַזֹּאת כְּנָעַן כְּנָעַן הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר תִּפֹּל לְכֶם בְּנַחֲלָהּ אֶרֶץ כְּנָעַן 3  
der-Land dies Kanaan der-Land welcher soll-fallen zu-du wie-Erbe Land-von Kanaan  
[H2063](#) [H0776](#) [H5307](#) [H1519](#) [H0776](#) [H0776](#) [H0776](#)

לְגִבְלֹתֶיהָ: 3  
durch-sein-Grenzen  
[H1367](#)

Gebiete den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Wenn ihr in das Land Kanaan kommet, so ist dies das Land, welches euch als Erbteil zufallen soll: das Land Kanaan nach seinen Grenzen.

וְהָיָה לְכֶם מִפְּאֵת-נֹגֵב סוּדֵן מִמְדְּבָר-צִן עַל-יַדִּי 3  
und-soll-sein fuer-du LKs Seite-von- Sueden von-Wueste-von- Zin entlang- Seite-von  
[H1961](#) [H6285](#) [H5045](#) [H6790](#) [H3027](#) [H1961](#) [H6790](#) [H3027](#)  
אֶדוֹם וְהָיָה לְכֶם מִגְּבוּלֵי סוּדֵן וְהָיָה לְכֶם מִקְצֵה יַם-הַמֶּלַח קִדְמָה: 4  
Edom und-soll-sein fuer-du Grenze-von Sueden von-Ende-von von-Sea-von- der-Salt eastward  
[H0123](#) [H1961](#) [H1366](#) [H5045](#) [H5045](#) [H3220](#) [H4417](#)

Und die Südseite soll euch sein von der Wüste Zin an, Edom entlang, und die Südgrenze soll euch sein vom Ende des Salzmeeres gegen Osten.

וְנָסַב לְכֶם הַגְּבוּל מִן-סוּדֵן מִן-הַמְּנַבִּי לְמַעַלְתָּא עֲקֻרְבִּים 4  
und-soll-wenden fuer-du LKs der-Grenze von-Sueden-von von-Sueden-von zu-ascent-von Akrabbim  
[H5437](#) [H1366](#) [H5045](#) [H4610](#) [H4610](#) [H4610](#)  
וְעָבַר וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי 5  
und-durchgehen-ueber Zin-ward - und-soll-sein sein-extremities von-Sueden-von  
[H6790](#) [H1961](#) [H1961](#) [H8444](#) [H5045](#)  
וְיָצָא וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי 6  
und-geh-hinaus Hazar-addar und-durchgehen-ueber Azmon-ward  
[H3318](#) [H2692](#) [H6111](#) [H6111](#) [H6111](#)

Und die Grenze soll sich euch südlich von der Anhöhe Akrabbim wenden und nach Zin hinübergelien, und ihr Ausgang sei südlich von Kades-Barnea; und sie laufe nach Hazar-Addar hin, und gehe hinüber nach Azmon;

וְהָיָה לְכֶם מִן-הַמְּנַבִּי מִן-הַמְּנַבִּי מִן-הַמְּנַבִּי 5  
und-soll-wenden der-Grenze von-Azmon brook-von Aegypten sein-extremities  
[H5437](#) [H1366](#) [H6111](#) [H4714](#) [H8444](#) [H1961](#)  
הַיָּם: 6  
der-Meer-ward  
[H3220](#)

und die Grenze wende sich von Azmon nach dem Bache Ägyptens, und ihr Ausgang sei nach dem Meere hin. -

זֶה־	וּגְבוּל	הַגָּדוֹל	הַיָּם	לְכֶם	וְהָיָה	יָם	וּגְבוּל	6
dies-	und-Grenze	der-gross	der-Meer	fuer-du	und-soll-sein	Westen	und-Grenze-von	
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1366</a>	
				יָם:	וּגְבוּל	לְכֶם	וְהָיָה	
				Westen	Grenze-von	fuer-du	soll-sein	
				<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H1961</a>	

Und die Westgrenze: sie sei euch das große Meer und das Angrenzende; das soll euch die Westgrenze sein. -

הַגָּדוֹל	הַיָּם	מִן־	צָפוֹן	וּגְבוּל	לְכֶם	וְהָיָה	זֶה־	7
der-gross	der-Meer	von-	Norden	Grenze-von	fuer-du	soll-sein	und-dies-	
	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2088</a>	
			הַהָר:	הַר	לְכֶם	תִּתְּאוּ		
			der-Berg	Hor	fuer-du	du-soll-zeichnen-heraus		
			<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>		<a href="#">H8376</a>		

Und dies soll euch die Nordgrenze sein: vom großen Meere aus sollt ihr euch den Berg Hor abmarken;

וְהָיָה	חַמַּת	לְבָא	תִּתְּאוּ	הַהָר	מִהָר	8
und-soll-sein	Hamath	zu-Eingang-von	du-soll-zeichnen-heraus	der-Berg	von-Hor	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2574</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H8376</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H2023</a>	
			צִדְדָה:	הַגְּבֹל	תּוֹצְאוֹת	
			Zedad-ward	der-Grenze	extremities-von	
			<a href="#">H6657</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H8444</a>	

vom Berge Hor sollt ihr abmarken bis man nach Hamath kommt, und der Ausgang der Grenze sei nach Zedad hin;

עֵינֹן־חֶזֶר	תּוֹצְאוֹתָיו	וְהָיָה	זִפְרוֹן	הַגְּבֹל	וַיֵּצֵא	9
Hazar-enan	sein-extremities	und-soll-sein	Ziphron-ward	der-Grenze	und-soll-gehen-heraus	
<a href="#">H2704</a>	<a href="#">H8444</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2202</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3318</a>	
			צָפוֹן:	וּגְבוּל	וְהָיָה	זֶה־
			Norden	Grenze-von	fuer-du	soll-sein
			<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H1961</a>
						<a href="#">H2088</a>

und die Grenze laufe nach Siphron hin, und ihr Ausgang sei bei Hazar-Enan. Das soll euch die Nordgrenze sein. -

שִׁפְמָה:	עֵינֹן־חֶזֶר	קִדְמָה	לְגְבוּל	לְכֶם	וְהִתְּאוּתֶם	10
Shepham-ward	von-Hazar-enan	Osten	fuer-Grenze-von	fuer-du	und-du-soll-zeichnen-heraus	
<a href="#">H8221</a>	<a href="#">H2704</a>		<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H0184</a>	

Und zur Ostgrenze sollt ihr euch abmarken von Hazar-Enan nach Schephram.

לְעֵין	מִקְדָּם	הַרְבִּלָּה	מִשְׁפָּם	הַגְּבֹל	וַיֵּרָד	11
der-Ain	von-Osten-von	der-Riblah-ward	von-Shepham	der-Grenze	und-soll-gehen-hinab	
<a href="#">H5871</a>		<a href="#">H7247</a>	<a href="#">H8221</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3381</a>	
כִּנְרֶת	יָם־	כְּתָף	עַל־	וּמָחָה	וַיֵּרָד	
Kinnereth	Sea-von-	Abhang-von	auf-	und-beruehren	der-Grenze	und-soll-gehen-hinab
<a href="#">H3672</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H3802</a>			<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3381</a>

קִדְמָה:  
eastward

Und die Grenze gehe hinab von Schephram nach Ribla, östlich von Ajin; und die Grenze gehe hinab und stoße an die Seite des Sees Kinnereth gegen Osten;

ים	תוצאתיו	והיו	היַרְדֵּן	הגבול	וַיֵּרָד	12
Sea-von	sein-extremities	und-soll-sein	der-Jordan-ward	der-Grenze	und-soll-gehen-hinab	
<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8444</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3381</a>	
	סָבִיב:	לְנִבְלָתֶיהָ	הָאָרֶץ	לְכֶם	תְּהִיָּה	זֹאת
	um	durch-sein-Grenzen	der-Land	fuer-du	soll-sein	dies
	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H1367</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2063</a>
						<a href="#">H4417</a>

und die Grenze gehe an den Jordan hinab, und ihr Ausgang sei am Salzmeere. Das soll euer Land sein nach seinen Grenzen ringsum.

	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	זֹאת	לְאֹמֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּצְוֶה	13
	welcher	der-Land	dies	sprechend	Israel	Soehne-von	-	Mose	und-befahl	
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6680</a>	
הַמְּטוֹת	לְתַשְׁעַת	לָתֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּנוֹרָל	אֶתְּהָ	תִּתְּנֶנָּה	לְוֵ	
der-Staemme	zu-neun-von	zu-geben	HERR	befahl	welcher	durch-Los	es	du-soll-erben		
<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5157</a>		
							הַמְּטָה:	וְחֵצִי		
							der-Stamm	und-Haelfte-von		
							<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H2677</a>		

Und Mose gebot den Kindern Israel und sprach: Das ist das Land, welches ihr durchs Los als Erbteil empfangen sollt, das Jehova den neun Stämmen und dem halben Stamme zu geben geboten hat.

אֲבֹתָם	לְבֵית	הָרְאוּבֵנִי	בְּנֵי	מִטֵּה	לְקַחְו	כִּי	14
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	der-Rubeniter	Soehne-von	Stamm-von	haben-genommen	fuer	
<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H7206</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3947</a>		
וְחֵצִי	אֲבֹתָם	לְבֵית	הַגָּדִי	בְּנֵי-	וּמִטֵּה		
und-Haelfte-von	ihr-Vaeter	durch-Haus-von	der-Gaditer	Soehne-von-	und-Stamm-von		
<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H1425</a>		<a href="#">H4294</a>		
			נַחֲלָתָם:	לְקַחוּ	מִמִּנְשֵׁה	מִטֵּה	
			ihr-Erbe	haben-genommen	Manasse	Stamm-von	
			<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H4294</a>	

Denn der Stamm der Kinder der Rubeniter nach ihren Vaterhäusern, und der Stamm der Kinder der Gaditer nach ihren Vaterhäusern, und die Hälfte des Stammes Manasse, die haben ihr Erbteil empfangen.

נַחֲלָתָם	לְקַחוּ	הַמְּטָה	וְחֵצִי	הַמְּטוֹת	שְׁנֵי	15
ihr-Erbe	haben-genommen	der-Stamm	und-Haelfte-von	der-Staemme	zwei-von	
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H8147</a>	
	פַּ	מִזְרְחָה:	יְרִיחוֹ	לְיַרְדֵּן	מֵעֵבֶר	
	-	zu-sunrise	eastward	Jericho	Jordan-von	von-anderer-Seite-von
		<a href="#">H4217</a>		<a href="#">H3405</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5676</a>

Die zwei Stämme und der halbe Stamm haben ihr Erbteil empfangen diesseit des Jordan von Jericho, gegen Osten, gegen Sonnenaufgang.

לְאֹמֵר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	16
sprechend	Mose	zu-	HERR	und-sprach	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

אלעזר Eleasar <a href="#">H0499</a>	הארץ der-Land <a href="#">H0776</a>	את- - <a href="#">H0853</a>	לכם fuer-du	ינחלו soll-apportion <a href="#">H5157</a>	אשר- der- <a href="#">H0376</a>	האנשים der-Maenner <a href="#">H0376</a>	שמות Namen-von <a href="#">H8034</a>	אלה diese <a href="#">H0428</a>	17
---	---	-----------------------------------	----------------	--	---------------------------------------	--	--	---------------------------------------	----

גון: Nun <a href="#">H5126</a>	בן- Sohn-von- <a href="#">H5126</a>	ויהושע und-Josua <a href="#">H3091</a>	הכהן der-Priester <a href="#">H3548</a>
--------------------------------------	---	--	---

Dies sind die Namen der Männer, welche euch das Land als Erbe austeilen sollen: Eleasar, der Priester, und Josua, der Sohn Nuns.

את- - <a href="#">H0853</a>	לנחל zu-apportion <a href="#">H5157</a>	תקחו du-soll-nehmen <a href="#">H3947</a>	ממטה von-Stamm <a href="#">H4294</a>	אחד eins <a href="#">H0259</a>	נשיא Fuehrer <a href="#">H0259</a>	אחד eins <a href="#">H0259</a>	ונשיא und-Fuehrer	18
-----------------------------------	---	---	--	--------------------------------------	--	--------------------------------------	----------------------	----

הארץ:  
der-Land  
[H0776](#)

Und je einen Fürsten vom Stamme sollt ihr nehmen, um das Land als Erbe auszuteilen.

יפנה: Jephunneh <a href="#">H3312</a>	בן- Sohn-von-	כלב Kaleb <a href="#">H3612</a>	יהודה Juda <a href="#">H3063</a>	למטה fuer-Stamm-von <a href="#">H4294</a>	האנשים der-Maenner <a href="#">H0376</a>	שמות Namen-von <a href="#">H8034</a>	ואלה und-diese <a href="#">H0428</a>	19
---	------------------	---------------------------------------	--	---	--	--	--	----

Und dies sind die Namen der Männer: für den Stamm Juda: Kaleb, der Sohn Jephunnes;

עמיהוד: Ammihud <a href="#">H5989</a>	בן- Sohn-von-	שמואל Shemuel <a href="#">H8050</a>	שמעון Simeon <a href="#">H8095</a>	בני Soehne-von	ולמטה und-fuer-Stamm-von <a href="#">H4294</a>
---	------------------	---	--	-------------------	--

und für den Stamm der Kinder Simeon: Samuel, der Sohn Ammihuds;

כסלון: Chislon <a href="#">H3692</a>	בן- Sohn-von-	אלידד Elidad <a href="#">H0449</a>	בנימין Benjamin <a href="#">H1144</a>	למטה fuer-Stamm-von <a href="#">H4294</a>	21
--	------------------	--	---	---	----

für den Stamm Benjamin: Elidad, der Sohn Kislons;

יגלי: Jogli <a href="#">H3020</a>	בן- Sohn-von-	בוקי Bukki <a href="#">H1231</a>	נשיא Fuehrer	דן Dan <a href="#">H1835</a>	בני- Soehne-von-	ולמטה und-fuer-Stamm-von <a href="#">H4294</a>	22
---	------------------	--	-----------------	------------------------------------	---------------------	--	----

und für den Stamm der Kinder Dan ein Fürst: Bukki, der Sohn Joglis;

בן- Sohn-von-	חניאל Hanniel <a href="#">H2592</a>	נשיא Fuehrer	מנשה Manasse <a href="#">H4519</a>	בני- Soehne-von-	למטה fuer-Stamm-von <a href="#">H4294</a>	יוסף Josef <a href="#">H3130</a>	לבני fuer-Soehne-von	23
------------------	---	-----------------	--	---------------------	---	--	-------------------------	----

אפר:  
Ephod  
[H0641](#)

für die Söhne Josephs: für den Stamm der Kinder Manasse ein Fürst: Hanniel, der Sohn Ephods,

שפטן: Shiphtan <a href="#">H8204</a>	בן- Sohn-von-	קמואל Kemuel <a href="#">H7055</a>	נשיא Fuehrer	אפרים Ephraim <a href="#">H0669</a>	בני- Soehne-von-	ולמטה und-fuer-Stamm-von <a href="#">H4294</a>	24
--	------------------	--	-----------------	---	---------------------	--	----

und für den Stamm der Kinder Ephraim ein Fürst: Kemuel, der Sohn Schiptans;

25 וְלִמְטָה וּבְנוֹת בְּנֵי זְבוּלוֹן נָשִׂיא אֶלְיָצָפָן בֶּן-פַּרְנַחְ: und-fuer-Stamm-von Soehne-von- Sebulon Fuehrer Elizaphan Sohn-von- Parnach  
[H4294](#) [H2074](#) [H0469](#) [H6535](#)

und für den Stamm der Kinder Sebulon ein Fürst: Elizaphan, der Sohn Parnaks;

26 וְלִמְטָה וּבְנוֹת בְּנֵי יִשָּׁשְׁכָר נָשִׂיא פַלְטִיאל בֶּן-עֶזָן: und-fuer-Stamm-von Soehne-von- Issaschar Fuehrer Paltiel Sohn-von- Azzan  
[H4294](#) [H3485](#) [H6409](#) [H5821](#)

und für den Stamm der Kinder Issaschar ein Fürst: Paltiel, der Sohn Assans;

27 וְלִמְטָה וּבְנוֹת בְּנֵי אָסֵר נָשִׂיא אַחִיהוּד בֶּן-שְׁלֹמִי: und-fuer-Stamm-von Soehne-von- Asser Fuehrer Ahihud Sohn-von- Shelomi  
[H4294](#) [H0836](#) [H0282](#) [H8015](#)

und für den Stamm der Kinder Aser ein Fürst: Achihud, der Sohn Schelomis;

28 וְלִמְטָה וּבְנוֹת בְּנֵי נַפְתָּלִי נָשִׂיא פְּדַהֵל בֶּן-עַמִּיהוּד: und-fuer-Stamm-von Soehne-von- Naftali Fuehrer Pedahel Sohn-von- Ammihud  
[H4294](#) [H5321](#) [H6300](#) [H5989](#)

und für den Stamm der Kinder Naphtali ein Fürst: Pedahel, der Sohn Ammihuds.

29 אֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְנַחֵל אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: diese den befahl HERR zu-apportion zu- Israel in-Land-von Kanaan  
[H0428](#) [H6680](#) [H3068](#) [H5157](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0776](#)

פ  
-

Diese sind es, welchen Jehova gebot, den Kindern Israel ihr Erbe im Lande Kanaan auszuteilen.